Evropský parlament
2019-2024

Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů

2023/0376(COD)

29.1.2024

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 37 - 125

Návrh zprávy
Laura Ballarín Cereza
(PE757.840v01-00)

Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2013/11/EU o alternativním řešení spotřebitelských sporů a směrnice (EU) 2015/2302, (EU) 2019/2161 a (EU) 2020/1828

Návrh směrnice
(COM(2023)0649 – C9-0384/2023 – 2023/0376(COD))

Pozměňovací návrh 37
Katrin Langensiepen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) Vzhledem k tomu, že nejméně dvě z pěti on-line transakcí uskutečněných spotřebiteli s bydlištěm v Unii proběhnou s obchodníky se sídlem ve třetích zemích, měla by být oblast působnosti směrnice 2013/11/EU rozšířena tak, aby umožnila obchodníkům ze třetích zemí, kteří jsou ochotni se účastnit postupu alternativního řešení sporů, aby tak učinili. Spotřebitelům s bydlištěm v Unii by neměly bránit žádné procesní překážky v řešení sporů s obchodníky bez ohledu na jejich sídlo, pokud obchodníci souhlasí s postupem alternativního řešení sporů prostřednictvím subjektu alternativního řešení sporů usazeného v členském státě.	(3) Vzhledem k tomu, že nejméně dvě z pěti on-line transakcí uskutečněných spotřebiteli s bydlištěm v Unii proběhnou s obchodníky se sídlem ve třetích zemích, měla by být oblast působnosti směrnice 2013/11/EU rozšířena tak, aby umožnila obchodníkům ze třetích zemí, kteří jsou ochotni se účastnit postupu alternativního řešení sporů, aby tak učinili. Spotřebitelům s bydlištěm v Unii by neměly bránit žádné procesní překážky v řešení sporů s obchodníky bez ohledu na jejich sídlo, pokud obchodníci souhlasí s postupem alternativního řešení sporů prostřednictvím subjektu alternativního řešení sporů usazeného v členském státě. ***Spotřebitel by měl mít možnost zahájit řízení v členském státě, ve kterém má bydliště.***

Or. en

Pozměňovací návrh 38
Antonius Manders

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Složitost spotřebitelských sporů se od přijetí směrnice 2013/11/EU výrazně vyvinula. Digitalizace zboží a služeb, rostoucí význam elektronického obchodu a digitální reklamy při vzniku spotřebitelských smluv vedly k nárůstu počtu spotřebitelů, kteří jsou vystaveni zavádějícím informacím na internetu a manipulativním rozhraním, jež jim brání v informovaném rozhodování o nákupu. Je proto nezbytné vyjasnit, že smluvní spory	(4) Složitost spotřebitelských sporů se od přijetí směrnice 2013/11/EU výrazně vyvinula. Digitalizace zboží a služeb, rostoucí význam elektronického obchodu a digitální reklamy při vzniku spotřebitelských smluv vedly k nárůstu počtu spotřebitelů, kteří jsou vystaveni zavádějícím informacím na internetu a manipulativním rozhraním, jež jim brání v informovaném rozhodování o nákupu. Je proto nezbytné vyjasnit, že smluvní spory

vyplývající z prodeje zboží nebo služeb zahrnují digitální obsah a digitální služby, a rozšířit oblast působnosti směrnice 2011/13/EU nad rámec těchto sporů, aby se spotřebitelé mohli domáhat zjednání nápravy za praktiky, které je poškozují, i v předsmluvní fázi, ***bez ohledu na to, zda*** později budou vázáni smlouvou.	vyplývající z prodeje zboží nebo služeb zahrnují digitální obsah a digitální služby, a rozšířit oblast působnosti směrnice 2011/13/EU nad rámec těchto sporů, aby se spotřebitelé mohli domáhat zjednání nápravy za praktiky, které je poškozují, i v předsmluvní fázi, ***pokud*** později budou vázáni smlouvou.
	Or. en

Pozměňovací návrh 39
Dita Charanzová

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(4a) Výrazný nárůst elektronických obchodních transakcí mezi obchodníky z EU a obchodníky ze zemí mimo EU, spojený s odpovídajícím nárůstem případů nekalých praktik, má významný dopad na schopnost spotřebitelů samostatně a informovaně se rozhodovat. Tyto nekalé praktiky ohrožují důvěru spotřebitelů v on-line tržiště a využívají slabých míst v chování spotřebitelů. V důsledku toho by měly být vyžadovány účinné mechanismy na ochranu spotřebitelů před stále složitějšími spory. Spotřebitelé by měli mít možnost upozornit subjekty alternativního řešení sporů na nekalé obchodní praktiky a subjekty alternativního řešení sporů by měly mít možnost tyto nekalé praktiky za přísných podmínek řešit.
	Or. en

Pozměňovací návrh 40
Antonius Manders

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(4b) Členské státy by měly vzít na vědomí doporučení Komise ze dne 17. října 2023 o požadavcích na kvalitu postupů řešení sporů nabízených on-line tržišti a obchodními sdruženími Unie. Komise by měla tuto směrnici doplnit nařízením o požadavcích na kvalitu postupů řešení sporů nabízených on-line tržišti a obchodními sdruženími Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 41
Adam Bielan

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Kromě toho by se směrnice 2011/13/EU měla vztahovat také na práva spotřebitelů vyplývající z právních předpisů Unie, které upravují vztahy mezi spotřebiteli a obchodníky v případech, kdy se nejedná o vztah smluvní povahy, pokud jde o právo na přístup ke zboží a službám a na jejich placení, aniž by byli diskriminováni na základě státní příslušnosti, místa bydliště nebo místa usazení, jak stanoví články 4 a 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/302[3]; právo na otevření a změnu bankovního účtu, jak je stanoveno v článcích 9, 10, 11 a 16 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/92/EU[4], a právo nebýt diskriminován, jak je stanoveno v článku 15 uvedené směrnice; právo na transparentní informace o maloobchodních podmínkách pro roamingová volání a SMS zprávy podle článků 13, 14 a 15 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/612[5], právo na transparentnost cen leteckých tarifů a sazeb podle článku 23 nařízení	***vypouští se***

Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008[6]. Proto by mělo být stanoveno, že spory vzniklé v souvislosti s těmito kategoriemi práv spotřebitelů mohou být řešeny v rámci postupů alternativního řešení sporů.

---

[3] Nařízení (EU) 2018/302 Evropského parlamentu a Rady ze dne 28. února 2018 o řešení neoprávněného zeměpisného blokování a dalších forem diskriminace založených na státní příslušnosti, místě bydliště či místě usazení zákazníků v rámci vnitřního trhu a o změně nařízení (ES) č. 2006/2004 a (EU) 2017/2394 a směrnice 2009/22/ES (Úř. věst. L 60 I, 2.3.2018, s. 1).

[4] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/92/EU ze dne 23. července 2014 o porovnatelnosti poplatků souvisejících s platebními účty, změně platebního účtu a přístupu k platebním účtům se základními prvky (Úř. věst. L 257, 28.8.2014, s. 214).

[5] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/612 ze dne 6. dubna 2022 o roamingu ve veřejných mobilních komunikačních sítích v Unii (Úř. věst. L 115, 13.4.2022, s. 1).

[6] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 ze dne 24. září 2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství (Úř. věst. L 293, 31.10.2008, s. 3).

---

[3] Regulation (EU) 2018/302 of the European Parliament and of the Council of 28 February 2018 on addressing unjustified geo-blocking and other forms of discrimination based on customers' nationality, place of residence or place of establishment within the internal market and amending Regulations (EC) No 2006/2004 and (EU) 2017/2394 and Directive 2009/22/EC (OJ L 60I, 2.3.2018, p. 1).

[4] Directive 2014/92/EU of the European Parliament and of the Council of 23 July 2014 on the comparability of fees related to payment accounts, payment account switching and access to payment accounts with basic feature (OJ L257, 28.8.2014, p. 214).

[5] Regulation (EU) 2022/612 of the European Parliament and of the Council of 6 April 2022 on roaming on public mobile communications networks within the Union (OJ L 115, 13.4.2022, p. 1).

[6] Regulation (EC) No 1008/2008 of the European Parliament and of the Council of 24 September 2008 on common rules for the operation of air services in the Community (OJ L 293, 31.10.2008, p. 3).

Or. en

Pozměňovací návrh 42
Antonius Manders

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Kromě toho by se směrnice 2011/13/EU měla vztahovat také na práva spotřebitelů vyplývající z právních předpisů Unie, které upravují vztahy mezi spotřebiteli a obchodníky v případech, kdy se nejedná o vztah smluvní povahy, pokud jde o právo na přístup ke zboží a službám a na jejich placení, aniž by byli diskriminováni na základě státní příslušnosti, místa bydliště nebo místa usazení, jak stanoví články 4 a 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/302[3]; právo na otevření a změnu bankovního účtu, jak je stanoveno v článcích 9, 10, 11 a 16 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/92/EU[4], a právo nebýt diskriminován, jak je stanoveno v článku 15 uvedené směrnice; právo na transparentní informace o maloobchodních podmínkách pro roamingová volání a SMS zprávy podle článků 13, 14 a 15 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/612[5], právo na transparentnost cen leteckých tarifů a sazeb podle článku 23 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008[6]. Proto by mělo být stanoveno, že spory vzniklé v souvislosti s těmito kategoriemi práv spotřebitelů mohou být řešeny v rámci postupů alternativního řešení sporů.	(5) Kromě toho by se směrnice 2011/13/EU měla vztahovat také na práva spotřebitelů vyplývající z právních předpisů Unie, které upravují vztahy mezi spotřebiteli a obchodníky v případech, kdy se nejedná o vztah smluvní povahy, pokud jde o právo na přístup ke zboží a službám a na jejich placení, aniž by byli diskriminováni na základě státní příslušnosti, místa bydliště nebo místa usazení, jak stanoví články 4 a 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/302[3] ***, ani na základě jakéhokoli důvodu uvedeného v článku 21 Listiny základních práv Evropské unie***; právo na otevření a změnu bankovního účtu, jak je stanoveno v článcích 9, 10, 11 a 16 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/92/EU[4], a právo nebýt diskriminován, jak je stanoveno v článku 15 uvedené směrnice; právo na transparentní informace o maloobchodních podmínkách pro roamingová volání a SMS zprávy podle článků 13, 14 a 15 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/612[5], právo na transparentnost cen leteckých tarifů a sazeb podle článku 23 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008[6]. Proto by mělo být stanoveno, že spory vzniklé v souvislosti s těmito kategoriemi práv spotřebitelů mohou být řešeny v rámci postupů alternativního řešení sporů.
[3] Nařízení (EU) 2018/302 Evropského parlamentu a Rady ze dne 28. února 2018 o řešení neoprávněného zeměpisného blokování a dalších forem diskriminace založených na státní příslušnosti, místě bydliště či místě usazení zákazníků v rámci vnitřního trhu a o změně nařízení (ES) č. 2006/2004 a (EU) 2017/2394 a směrnice 2009/22/ES (Úř. věst. L 60 I, 2.3.2018, s. 1).	[3] Nařízení (EU) 2018/302 Evropského parlamentu a Rady ze dne 28. února 2018 o řešení neoprávněného zeměpisného blokování a dalších forem diskriminace založených na státní příslušnosti, místě bydliště či místě usazení zákazníků v rámci vnitřního trhu a o změně nařízení (ES) č. 2006/2004 a (EU) 2017/2394 a směrnice 2009/22/ES (Úř. věst. L 60 I, 2.3.2018, s. 1).
[4] Směrnice Evropského parlamentu a Rady	[4] Směrnice Evropského parlamentu a Rady

2014/92/EU ze dne 23. července 2014 o porovnatelnosti poplatků souvisejících s platebními účty, změně platebního účtu a přístupu k platebním účtům se základními prvky (Úř. věst. L 257, 28.8.2014, s. 214).

[5] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/612 ze dne 6. dubna 2022 o roamingu ve veřejných mobilních komunikačních sítích v Unii (Úř. věst. L 115, 13.4.2022, s. 1).

[6] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 ze dne 24. září 2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství (Úř. věst. L 293, 31.10.2008, s. 3).

2014/92/EU ze dne 23. července 2014 o porovnatelnosti poplatků souvisejících s platebními účty, změně platebního účtu a přístupu k platebním účtům se základními prvky (Úř. věst. L 257, 28.8.2014, s. 214).

[5] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/612 ze dne 6. dubna 2022 o roamingu ve veřejných mobilních komunikačních sítích v Unii (Úř. věst. L 115, 13.4.2022, s. 1).

[6] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 ze dne 24. září 2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství (Úř. věst. L 293, 31.10.2008, s. 3).

Or. en

Odůvodnění

Uvedení do souladu s článkem 6 směrnice (EU) 2023/2225.

Pozměňovací návrh 43
Adam Bielan

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(6) Členské státy by měly mít právo uplatňovat postupy alternativního řešení sporů také na spory, které se týkají jiných mimosmluvních práv vyplývajících z práva Unie, včetně práv vyplývajících z článků 101 a 102 Smlouvy o fungování EU nebo práv uživatelů stanovených v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/1925[7]. Tím není dotčeno veřejné vymáhání těchto pravidel.	***vypouští se***

[7] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/1925 ze dne 14. září 2022 o spravedlivých trzích otevřených hospodářské soutěži v digitálním odvětví

[7] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/1925 ze dne 14. září 2022 o spravedlivých trzích otevřených hospodářské soutěži v digitálním odvětví

a o změně směrnic (EU) 2019/1937 a (EU) 2020/1828 (nařízení o digitálních trzích) (Úř. věst. L 265, 12.10.2022, s. 1).

a o změně směrnic (EU) 2019/1937 a (EU) 2020/1828 (nařízení o digitálních trzích) (Úř. věst. L 265, 12.10.2022, s. 1).

Or. en

Pozměňovací návrh 44
Katrin Langensiepen
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(6a) Je třeba poznamenat, že ne všechny subjekty alternativního řešení sporů mají odborné znalosti pro řešení mimosmluvních záležitostí, zejména nekalých obchodních praktik a podmínek. Postupy subjektů alternativního řešení sporů v této oblasti by se proto měly omezit na nekalé obchodní praktiky a podmínky s osobní působností, a tudíž by se měly vztahovat pouze na případy, kdy škoda nebo ztráta, ať už hmotná či nehmotná, vznikla přímo spotřebiteli. Kromě toho by měly být k takovým postupům zmocněny pouze subjekty alternativního řešení sporů, které mohou prokázat potřebné odborné znalosti v příslušné oblasti a pokrývají celé příslušné hospodářské odvětví, jako je například veřejný ochránce práv pro dané odvětví. Příslušný subjekt by navíc měl být schopen prokázat vysokou míru nezávislosti, jakož i dostatečné zdroje, financování a kapacitu a v takových případech uplatňovat platné právo, nikoliv spravedlnost. Zásada důvěrnosti postupů alternativního řešení sporů by se v těchto postupech neměla uplatňovat. Na začátku každého takového postupu by měl subjekt alternativního řešení sporů informovat příslušný vnitrostátní orgán pro ochranu spotřebitele nebo jiné příslušné orgány pro regulaci trhu o nekalé praktice, na kterou byl upozorněn, a měl by je pravidelně informovat až do ukončení

postupu.

Or. en

Pozměňovací návrh 45
Antonius Manders

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9a) Členský stát, v němž má spotřebitel bydliště, by měl usnadnit přístup k postupům alternativního řešení sporů v přeshraničních sporech. Pouze v případě, že je to prokazatelně nezbytné, by měl členský stát, v němž je obchodník usazen, usnadnit přístup k postupům alternativního řešení sporů. Nemělo by být možné využít postupů alternativního řešení sporů v členském státě, ve kterém nemá spotřebitel bydliště či obchodník sídlo.

Or. en

Pozměňovací návrh 46
Antonius Manders

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) Členské státy by měly zajistit, aby alternativní řešení sporů umožňovalo spotřebiteli zahájit a dodržovat postupy alternativního řešení sporů i v režimu off-line, pokud o to požádá. Mělo by být také zajištěno, aby poskytnuté digitální nástroje mohli používat všichni spotřebitelé, včetně zranitelných spotřebitelů nebo spotřebitelů s různou úrovní digitální gramotnosti. Členské státy by měly zajistit, aby strany sporu měly na požádání ***vždy*** přístup k přezkumu automatizovaných postupů fyzickou osobou.	(10) Členské státy by měly zajistit, aby alternativní řešení sporů umožňovalo spotřebiteli zahájit a dodržovat postupy alternativního řešení sporů i v režimu off-line, pokud o to požádá. Mělo by být také zajištěno, aby poskytnuté digitální nástroje mohli používat všichni spotřebitelé, včetně zranitelných spotřebitelů nebo spotřebitelů s různou úrovní digitální gramotnosti. Členské státy by měly zajistit, aby strany sporu měly na požádání přístup k přezkumu automatizovaných postupů fyzickou osobou***, která by měla být***

nezávislá a nestranná.

Or. en

Pozměňovací návrh 47
Katrin Langensiepen
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) Členské státy by měly zajistit, aby alternativní řešení sporů umožňovalo spotřebiteli zahájit a dodržovat postupy alternativního řešení sporů i v režimu off-line, pokud o to požádá. Mělo by být také zajištěno, aby poskytnuté digitální nástroje mohli používat všichni spotřebitelé, včetně zranitelných spotřebitelů nebo spotřebitelů s různou úrovní digitální gramotnosti. Členské státy by měly zajistit, aby strany sporu měly ***na požádání*** vždy přístup k přezkumu automatizovaných postupů fyzickou osobou.	(10) Členské státy by měly zajistit, aby alternativní řešení sporů umožňovalo spotřebiteli zahájit a dodržovat postupy alternativního řešení sporů i v režimu off-line, pokud o to požádá. Mělo by být také zajištěno, aby poskytnuté digitální nástroje mohli používat všichni spotřebitelé, včetně zranitelných spotřebitelů nebo spotřebitelů s různou úrovní digitální gramotnosti. Členské státy by měly zajistit, aby strany sporu***, zejména spotřebitelé,*** měly vždy přístup k přezkumu automatizovaných postupů fyzickou osobou.

Or. en

Pozměňovací návrh 48
Adam Bielan

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) Členské státy by měly zajistit, aby alternativní řešení sporů umožňovalo spotřebiteli zahájit a dodržovat postupy alternativního řešení sporů i v režimu off-line, pokud o to požádá. Mělo by být také zajištěno, aby poskytnuté digitální nástroje mohli používat všichni spotřebitelé, včetně zranitelných spotřebitelů nebo spotřebitelů s různou úrovní digitální gramotnosti. Členské státy by měly zajistit, aby strany sporu měly na požádání vždy přístup	(10) Členské státy by měly zajistit, aby alternativní řešení sporů umožňovalo spotřebiteli ***a obchodníkovi*** zahájit a dodržovat postupy alternativního řešení sporů i v režimu off-line, pokud o to požádá. Mělo by být také zajištěno, aby poskytnuté digitální nástroje mohli používat všichni spotřebitelé, včetně zranitelných spotřebitelů nebo spotřebitelů s různou úrovní digitální gramotnosti. Členské státy by měly zajistit, aby strany

k přezkumu automatizovaných postupů fyzickou osobou.

sporu měly na požádání vždy přístup k přezkumu automatizovaných postupů fyzickou osobou.

Or. en

Pozměňovací návrh 49
Adam Bielan

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(11) Členské státy by rovněž měly umožnit subjektům alternativního řešení sporů sdružovat podobné případy vůči konkrétnímu obchodníkovi, aby byly výsledky alternativního řešení sporů pro spotřebitele, kteří se stali obětí stejné ***nezákonné*** praktiky, konzistentní a pro subjekty alternativního řešení sporů i obchodníky nákladově efektivnější. Spotřebitelé by o tom měli být náležitě informováni a měli by mít možnost sdružení svého sporu odmítnout.	(11) Členské státy by rovněž měly umožnit subjektům alternativního řešení sporů sdružovat podobné případy vůči konkrétnímu obchodníkovi ***nebo spotřebiteli***, aby byly výsledky alternativního řešení sporů pro spotřebitele ***nebo obchodníky***, kteří se stali obětí stejné praktiky, konzistentní a pro subjekty alternativního řešení sporů i obchodníky nákladově efektivnější. Spotřebitelé by o tom měli být náležitě informováni a měli by mít možnost sdružení svého sporu odmítnout.

Or. en

Pozměňovací návrh 50
Svenja Hahn

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Podle směrnice 2013/11/EU mohou členské státy zavést vnitrostátní právní předpisy, které stanoví povinnou účast obchodníků v alternativním řešení sporů v odvětvích, která považují za vhodná, vedle odvětvových právních předpisů Unie, které stanoví povinnou účast obchodníků v alternativním řešení sporů. S cílem podpořit účast obchodníků na postupech alternativního řešení sporů	***vypouští se***

a zajistit řádné a rychlé postupy alternativního řešení sporů by se od obchodníků mělo vyžadovat, a to zejména v případech, kdy jejich účast není povinná, aby ve stanovené lhůtě odpověděli na dotazy subjektů alternativního řešení sporů, zda se hodlají navrhovaného postupu účastnit.

Or. en

Pozměňovací návrh 51
Dita Charanzová

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Podle směrnice 2013/11/EU mohou členské státy zavést vnitrostátní právní předpisy, které stanoví povinnou účast obchodníků v alternativním řešení sporů v odvětvích, která považují za vhodná, vedle odvětvových právních předpisů Unie, které stanoví povinnou účast obchodníků v alternativním řešení sporů. S cílem podpořit účast obchodníků na postupech alternativního řešení sporů a zajistit řádné a rychlé postupy alternativního řešení sporů by se od obchodníků mělo vyžadovat, a to zejména v případech, kdy jejich účast není povinná, aby ve stanovené lhůtě odpověděli na dotazy subjektů alternativního řešení sporů, zda se hodlají navrhovaného postupu účastnit.	(13) Podle směrnice 2013/11/EU mohou členské státy zavést vnitrostátní právní předpisy, které stanoví povinnou účast obchodníků v alternativním řešení sporů v odvětvích, která považují za vhodná, vedle odvětvových právních předpisů Unie, které stanoví povinnou účast obchodníků v alternativním řešení sporů. S cílem podpořit účast obchodníků na postupech alternativního řešení sporů a zajistit řádné a rychlé postupy alternativního řešení sporů by se od obchodníků mělo vyžadovat, a to zejména v případech, kdy jejich účast není povinná, aby ve stanovené lhůtě ***nepřesahující 15 pracovních dnů*** odpověděli na dotazy subjektů alternativního řešení sporů, zda se hodlají navrhovaného postupu účastnit. ***Pokud obchodník neodpoví nebo se rozhodne postupu nezúčastnit, může v něm pokračovat subjekt alternativního řešení sporů. Prodloužení této lhůty však může být povoleno v případě složitých sporů nebo v důsledku výjimečných okolností, jako je období vysoké aktivity nebo vnější krize.***

Or. en

Pozměňovací návrh 52
Katrin Langensiepen
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Podle směrnice 2013/11/EU mohou členské státy zavést vnitrostátní právní předpisy, které stanoví povinnou účast obchodníků v alternativním řešení sporů v odvětvích, která považují za vhodná, vedle odvětvových právních předpisů Unie, které stanoví povinnou účast obchodníků v alternativním řešení sporů. S cílem podpořit účast obchodníků na postupech alternativního řešení sporů a zajistit řádné a rychlé postupy alternativního řešení sporů by se od obchodníků mělo vyžadovat, a to zejména v případech, kdy jejich účast není povinná, aby ve stanovené lhůtě odpověděli na dotazy subjektů alternativního řešení sporů, zda se hodlají navrhovaného postupu účastnit.	(13) Podle směrnice 2013/11/EU mohou členské státy zavést vnitrostátní právní předpisy, které stanoví povinnou účast obchodníků v alternativním řešení sporů v odvětvích, která považují za vhodná, vedle odvětvových právních předpisů Unie, které stanoví povinnou účast obchodníků v alternativním řešení sporů. S cílem podpořit účast obchodníků na postupech alternativního řešení sporů a zajistit řádné a rychlé postupy alternativního řešení sporů by se od obchodníků mělo vyžadovat, a to zejména v případech, kdy jejich účast není povinná, aby ve stanovené lhůtě ***nepřesahující 15 pracovních dnů*** odpověděli na dotazy subjektů alternativního řešení sporů, zda se hodlají navrhovaného postupu účastnit.

Or. en

Pozměňovací návrh 53
Adam Bielan

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Podle směrnice 2013/11/EU mohou členské státy zavést vnitrostátní právní předpisy, které stanoví povinnou účast obchodníků v alternativním řešení sporů v odvětvích, která považují za vhodná, vedle odvětvových právních předpisů Unie, které stanoví povinnou účast obchodníků v alternativním řešení sporů. S cílem podpořit účast obchodníků na postupech alternativního řešení sporů a zajistit řádné a rychlé postupy alternativního řešení	(13) Podle směrnice 2013/11/EU mohou členské státy zavést vnitrostátní právní předpisy, které stanoví povinnou účast obchodníků v alternativním řešení sporů v odvětvích, která považují za vhodná, vedle odvětvových právních předpisů Unie, které stanoví povinnou účast obchodníků v alternativním řešení sporů. S cílem podpořit účast obchodníků na postupech alternativního řešení sporů a zajistit řádné a rychlé postupy alternativního řešení

sporů by ***se od obchodníků mělo vyžadovat, a to zejména v případech, kdy jejich účast není povinná***, aby ve stanovené lhůtě odpověděli na dotazy subjektů alternativního řešení sporů, zda se hodlají navrhovaného postupu účastnit.	sporů by ***obchodníci měli být vybízeni***, aby ve stanovené lhůtě odpověděli na dotazy subjektů alternativního řešení sporů, zda se hodlají navrhovaného postupu účastnit.

Or. en

Pozměňovací návrh 54
Antonius Manders

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Podle směrnice 2013/11/EU mohou členské státy zavést vnitrostátní právní předpisy, které stanoví povinnou účast obchodníků v alternativním řešení sporů v odvětvích, která považují za vhodná, vedle odvětvových právních předpisů Unie, které stanoví povinnou účast obchodníků v alternativním řešení sporů. S cílem podpořit účast obchodníků na postupech alternativního řešení sporů a zajistit řádné a rychlé postupy alternativního řešení sporů by se od obchodníků mělo vyžadovat, a to zejména v případech, kdy jejich účast není povinná, aby ***ve stanovené lhůtě*** odpověděli na dotazy subjektů alternativního řešení sporů, zda se hodlají navrhovaného postupu účastnit.	(13) Podle směrnice 2013/11/EU mohou členské státy zavést vnitrostátní právní předpisy, které stanoví povinnou účast obchodníků v alternativním řešení sporů v odvětvích, která považují za vhodná, vedle odvětvových právních předpisů Unie, které stanoví povinnou účast obchodníků v alternativním řešení sporů. S cílem podpořit účast obchodníků na postupech alternativního řešení sporů a zajistit řádné a rychlé postupy alternativního řešení sporů by se od obchodníků mělo vyžadovat, a to zejména v případech, kdy jejich účast není povinná, aby ***do 20 pracovních dnů*** odpověděli na dotazy subjektů alternativního řešení sporů, zda se hodlají navrhovaného postupu účastnit.

Or. en

Odůvodnění

Cílem je vyjasnit toto ustanovení a uvést je do souladu s čl. 5 odst. 8.

Pozměňovací návrh 55
Katrin Langensiepen
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) V zájmu snížení požadavků na informace a podávání zpráv a za účelem úspory nákladů pro subjekty alternativního řešení sporů, příslušné vnitrostátní orgány a obchodníky by se měly zjednodušit požadavky na podávání zpráv a informování a snížit množství informací poskytovaných subjekty alternativního řešení sporů příslušným orgánům.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 56
Katrin Langensiepen
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(14a) Subjekty alternativního řešení sporů a obchodníci účastnící se postupů alternativního řešení sporů by měli vynaložit maximální úsilí na lepší propagaci možností postupů alternativního řešení sporů, aby se zvýšilo povědomí spotřebitelů o alternativním řešení sporů. Obchodníci by měli zejména poskytovat informace o alternativním řešení sporů jasným, viditelným, srozumitelným a snadno přístupným způsobem. Pokud má obchodník internetové stránky, měl by na nich tyto informace uvádět zřetelně odděleně od ostatních informací. Kromě toho by obchodníci měli poskytovat informace o postupech alternativního řešení sporů také na svých kanálech sociálních médií, pokud existují.

Or. en

Pozměňovací návrh 57
Dita Charanzová

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(14b) Pro účinné fungování subjektů alternativního řešení sporů zajistí členské státy veřejné financování, pokud průmyslová odvětví nesou téměř všechny náklady, čímž se zmírní rizika finanční zátěže a zachová účinnost alternativního řešení sporů, čímž se dosáhne rovnováhy mezi odpovědností průmyslu a veřejnou podporou pro dobře fungující a účinný rámec alternativního řešení sporů v celé EU.

Or. en

Pozměňovací návrh 58
Antonius Manders

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Aby byla spotřebitelům a obchodníkům poskytnuta účinná pomoc v přeshraničních sporech, je nutné zajistit, aby členské státy zřídily kontaktní místa pro alternativní řešení sporů s jasně vymezenými úkoly. Evropská spotřebitelská centra (ESC) mají pro plnění těchto úkolů dobré předpoklady, neboť se specializují na pomoc spotřebitelům při řešení problémů s přeshraničními nákupy, ale členské státy by měly mít možnost vybrat si i jiné subjekty s příslušnými odbornými znalostmi. Tato určená kontaktní místa pro alternativní řešení sporů by měla být oznámena Komisi.	(15) Aby byla spotřebitelům a obchodníkům poskytnuta účinná pomoc v přeshraničních sporech, je nutné zajistit, aby členské státy zřídily kontaktní místa pro alternativní řešení sporů s jasně vymezenými úkoly. Evropská spotřebitelská centra (ESC) mají pro plnění těchto úkolů dobré předpoklady, neboť se specializují na pomoc spotřebitelům při řešení problémů s přeshraničními nákupy, ale členské státy by měly mít možnost vybrat si i jiné subjekty s příslušnými odbornými znalostmi. Tato určená kontaktní místa pro alternativní řešení sporů by měla být oznámena Komisi. ***Spotřebitelé by měli mít právo vést přeshraniční postup alternativního řešení sporů v úředním jazyce členského státu, v***

němž mají bydliště.

Or. en

Pozměňovací návrh 59
Dita Charanzová

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Aby byla spotřebitelům a obchodníkům poskytnuta účinná pomoc v přeshraničních sporech, je nutné zajistit, aby členské státy zřídily kontaktní místa pro alternativní řešení sporů s jasně vymezenými úkoly. Evropská spotřebitelská centra (ESC) mají pro plnění těchto úkolů dobré předpoklady, neboť se specializují na pomoc spotřebitelům při řešení problémů s přeshraničními nákupy, ale členské státy by měly mít možnost vybrat si i jiné subjekty s příslušnými odbornými znalostmi. Tato ***určená*** kontaktní místa pro alternativní řešení sporů ***by měla být oznámena*** Komisi.	(15) Aby byla spotřebitelům a obchodníkům poskytnuta účinná pomoc v přeshraničních sporech, je nutné zajistit, aby členské státy zřídily kontaktní místa pro alternativní řešení sporů s jasně vymezenými úkoly. Evropská spotřebitelská centra (ESC) mají pro plnění těchto úkolů dobré předpoklady, neboť se specializují na pomoc spotřebitelům při řešení problémů s přeshraničními nákupy, ale členské státy by měly mít možnost vybrat si i jiné subjekty s příslušnými odbornými znalostmi. ***Členské státy by měly*** tato kontaktní místa pro alternativní řešení sporů ***oznámit*** Komisi ***a měly by si zajistit odpovídající rozpočtové a lidské zdroje***.

Or. en

Pozměňovací návrh 60
Dita Charanzová

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 15 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(15a) Aby byla zajištěna procesní spravedlnost, musí se spotřebitelé zapojení do přeshraničních sporů obracet na kontaktní místo pro alternativní řešení sporů určené podle místa bydliště spotřebitele, čímž je bráněno selektivnímu výběru kontaktních míst pro alternativní řešení sporů z důvodu osobních preferencí

nebo výhodnosti výsledků. Subjekty alternativního řešení sporů by nicméně měly mít rovněž možnost ponechat v platnosti či zavést v souladu s právními předpisy členského státu, v němž jsou usazeny, procesní pravidla, na jejichž základě mohou za určitých okolností odmítnout zabývat se tímto typem sporů, například pokud je spor příliš složitý nebo pokud subjekty alternativního řešení sporů nemají potřebné zdroje pro řešení tohoto typu sporů.

Or. en

Pozměňovací návrh 61
Dita Charanzová

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 15 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(15b) V přeshraničních sporech by subjekty alternativního řešení sporů měly používat právo Unie jako referenční bod pro řešení sporů. Nicméně jak v domácích, tak v přeshraničních sporech by subjekty alternativního řešení sporů měly vždy zohlednit opravné prostředky, které má Unie k dispozici, a platné vnitrostátní právo.

Or. en

Pozměňovací návrh 62
Dita Charanzová

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 16 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(16a) Subjekty alternativního řešení sporů se někdy rozhodnou odchýlit od přísných právních ustanovení, aby svá rozhodnutí založily na zásadách spravedlnosti. To znamená, že subjekty

alternativního řešení sporů by mohly volit řešení, která podle jejich názoru odpovídají smyslu pro to, co je v dané situaci morálně nebo eticky správné, a odchýlit se tak od striktního dodržování právních předpisů. Použití zásad spravedlnosti by však nemělo být přijatelné, pokud jde o nekalé obchodní praktiky, které nepodléhají kompromisům nebo zprostředkovaným výsledkům, neboť se dotýkají veřejného pořádku a základů ochrany spotřebitele.

Or. en

Pozměňovací návrh 63
Antonius Manders

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Aby spotřebitelé mohli snadno najít vhodný subjekt alternativního řešení sporů, zejména v přeshraničním kontextu, měla by Komise vytvořit a spravovat digitální interaktivní nástroj, který bude poskytovat informace o hlavních charakteristikách subjektů alternativního řešení sporů a odkazy na internetové stránky subjektů alternativního řešení sporů, které jí byly oznámeny.	(17) Aby spotřebitelé mohli snadno najít vhodný subjekt alternativního řešení sporů, zejména v přeshraničním kontextu, měla by Komise vytvořit a spravovat digitální interaktivní nástroj, který bude poskytovat informace o hlavních charakteristikách subjektů alternativního řešení sporů***, praktické informace o tom, jak využívat postupy alternativního řešení sporů v přeshraničním kontextu,*** a odkazy na internetové stránky subjektů alternativního řešení sporů, které jí byly oznámeny.

Or. en

Pozměňovací návrh 64
Dita Charanzová

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Aby spotřebitelé mohli snadno najít vhodný subjekt alternativního řešení sporů,	(17) Aby spotřebitelé mohli snadno najít vhodný subjekt alternativního řešení sporů,

zejména v přeshraničním kontextu, měla by Komise vytvořit a spravovat digitální interaktivní nástroj, který bude poskytovat informace o hlavních charakteristikách subjektů alternativního řešení sporů a odkazy na internetové stránky subjektů alternativního řešení sporů, které jí byly oznámeny.	zejména v přeshraničním kontextu, měla by Komise vytvořit a spravovat digitální interaktivní nástroj, který bude poskytovat informace o hlavních charakteristikách subjektů alternativního řešení sporů a odkazy na internetové stránky subjektů alternativního řešení sporů, které jí byly oznámeny***, jež spotřebitele nasměrují k příslušnému orgánu pro řešení jejich sporů***.

Or. en

Pozměňovací návrh 65
Adam Bielan

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Aby spotřebitelé mohli snadno najít vhodný subjekt alternativního řešení sporů, zejména v přeshraničním kontextu, měla by Komise vytvořit a spravovat digitální interaktivní nástroj, který bude poskytovat informace o hlavních charakteristikách subjektů alternativního řešení sporů a odkazy na internetové stránky subjektů alternativního řešení sporů, které jí byly oznámeny.	(17) Aby spotřebitelé ***a obchodníci*** mohli snadno najít vhodný subjekt alternativního řešení sporů, zejména v přeshraničním kontextu, měla by Komise vytvořit a spravovat digitální interaktivní nástroj, který bude poskytovat informace o hlavních charakteristikách subjektů alternativního řešení sporů a odkazy na internetové stránky subjektů alternativního řešení sporů, které jí byly oznámeny.

Or. en

Pozměňovací návrh 66
Katrin Langensiepen

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. -1 (nový)
Směrnice 2013/11/EU
Článek 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
Článek 1	***-1.*** Článek 1
Předmět	Předmět
Účelem této směrnice je přispět dosažením	Účelem této směrnice je přispět dosažením

vysoké úrovně ochrany spotřebitele k řádnému fungování vnitřního trhu tím, že zajistí, aby spotřebitelé mohli proti obchodníkům dobrovolně podávat stížnosti k subjektům nabízejícím nezávislé, nestranné, transparentní, efektivní, rychlé a spravedlivé postupy alternativního řešení sporů. Touto směrnicí nejsou dotčeny vnitrostátní právní předpisy, podle nichž je účast na těchto postupech povinná, pokud tyto právní předpisy stranám sporu nebrání ve výkonu práva na přístup k soudnictví.

vysoké úrovně ochrany spotřebitele k řádnému fungování vnitřního trhu tím, že zajistí, aby spotřebitelé mohli proti obchodníkům dobrovolně podávat stížnosti k subjektům nabízejícím nezávislé, nestranné, transparentní, efektivní, rychlé a spravedlivé postupy alternativního řešení sporů. ***Tato směrnice vyžaduje, aby byla účast obchodníků na postupech alternativního řešení sporů v odvětví dopravy a cestovního ruchu povinná. To nebrání zúčastněným stranám ve výkonu jejich práva na přístup k soudnictví.***

Touto směrnicí nejsou dotčeny vnitrostátní právní předpisy, podle nichž je účast na těchto postupech povinná, pokud tyto právní předpisy stranám sporu nebrání ve výkonu práva na přístup k soudnictví.

Pokud je účast v těchto postupech podle vnitrostátních právních předpisů dobrovolná, měly by členské státy stanovit, že obchodníci, kteří se rozhodnou pro neúčast, mají povinnost vysvětlit důvody svého rozhodnutí a své vysvětlení zveřejnit.

Or. en

(Směrnice 2013/11/EU)

Pozměňovací návrh 67
Adam Bielan

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. -1 (nový)
Směrnice 2013/11/EU
Článek 1

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	-1. Článek 1 se nahrazuje tímto:
Účelem této směrnice je přispět dosažením vysoké úrovně ochrany spotřebitele k řádnému fungování vnitřního trhu tím, že zajistí, aby spotřebitelé mohli proti obchodníkům dobrovolně podávat stížnosti k subjektům nabízejícím nezávislé,	Účelem této směrnice je přispět dosažením vysoké úrovně ochrany spotřebitele k řádnému fungování vnitřního trhu tím, že zajistí, aby spotřebitelé ***a obchodníci*** mohli proti ***spotřebitelům a*** obchodníkům dobrovolně podávat stížnosti k subjektům

nestranné, transparentní, efektivní, rychlé a spravedlivé postupy alternativního řešení sporů. Touto směrnicí nejsou dotčeny vnitrostátní právní předpisy, podle nichž je účast na těchto postupech povinná, pokud tyto právní předpisy stranám sporu nebrání ve výkonu práva na přístup k soudnictví.	nabízejícím nezávislé, nestranné, transparentní, efektivní, rychlé a spravedlivé postupy alternativního řešení sporů. Touto směrnicí nejsou dotčeny vnitrostátní právní předpisy, podle nichž je účast na těchto postupech povinná, pokud tyto právní předpisy stranám sporu nebrání ve výkonu práva na přístup k soudnictví.

Or. en

(32013L0011)

Pozměňovací návrh 68
Adam Bielan

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy mohou použít postupy alternativního řešení sporů stanovené v této směrnici i na jiné kategorie sporů, než které jsou uvedeny v prvním pododstavci písm. ***b)***.	Členské státy mohou použít postupy alternativního řešení sporů stanovené v této směrnici i na jiné kategorie sporů, než které jsou uvedeny v prvním pododstavci písm. ***a)***.

Or. en

Pozměňovací návrh 69
Adam Bielan

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 2 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) práva spotřebitelů použitelná ve mimosmluvních a předsmluvních situacích a stanovená v právních předpisech Unie, která souvisejí s některým z následujících aspektů:	***vypouští se***
i) nekalé obchodní praktiky a podmínky;	

ii) povinné předsmluvní informace;

iii) nediskriminace na základě státní příslušnosti nebo místa pobytu;

iv) přístup ke službám a dodávkám;

v) opravné prostředky v případě nesouladu výrobků a digitálního obsahu;

vi) právo na změnu poskytovatele a

vii) práva cestujících.

Or. en

Odůvodnění

Alternativní řešení sporů by mělo zůstat jednoduché. Mimosmluvní a předsmluvní situace jsou složitější a narušily by ducha a účinnost stávajícího systému. Komise a členské státy by měly zajistit, aby dohled fungoval účinně. Rozšíření působnosti směrnice by znamenalo zásadní odklon od současného systému, neboť by představovalo výkon pravomoci směřující k jednotlivcům, a proto se zdá, že by orgány alternativního řešení sporů měly nahradit nedostatečné úsilí v oblasti dohledu.

Pozměňovací návrh 70
Svenja Hahn

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
2013/11/EU
Článek 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) nekalé obchodní praktiky a podmínky;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 71
Andreas Schwab

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
2013/11/EU
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) nekalé obchodní praktiky a podmínky;	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 72
Katrin Langensiepen
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) nekalé obchodní praktiky a podmínky;	i) nekalé obchodní praktiky a podmínky***, pokud spotřebiteli přímo vznikla škoda nebo ztráta (hmotná nebo nehmotná)***

Or. en

Pozměňovací návrh 73
Antonius Manders

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 2 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. b – bod iii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) nediskriminace na základě státní příslušnosti nebo místa pobytu;	iii) nediskriminace na základě státní příslušnosti nebo místa pobytu ***či jakéhokoli jiného důvodu uvedeného v článku 21 Listiny základních práv Evropské unie***;

Or. en

Pozměňovací návrh 74
Svenja Hahn

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
2013/11/EU
Článek 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iv) přístup ke službám a dodávkám;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 75
Andreas Schwab

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
2013/11/EU
Čl. 2 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iv) přístup ke službám a dodávkám;	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 76
Svenja Hahn

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
2013/11/EU
Článek 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
v) opravné prostředky v případě nesouladu výrobků a digitálního obsahu;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 77
Andreas Schwab

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
2013/11/EU
Článek 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
v) opravné prostředky v případě nesouladu výrobků a digitálního obsahu;	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 78
Andreas Schwab

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
2013/11/EU
Článek 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy mohou použít postupy alternativního řešení sporů stanovené v této směrnici i na jiné kategorie sporů, než které jsou uvedeny v prvním pododstavci písm. b).	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 79
Katrin Langensiepen
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 2 – odst. 1 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Subjekty alternativního řešení sporů jsou oprávněny navrhnout zahájení řízení podle písmene b) bodu i) pouze tehdy, jsou-li splněna všechna následující kritéria:
	a) subjekt může prokázat potřebné odborné znalosti v příslušné oblasti, které pokrývají celé příslušné hospodářské odvětví;
	b) subjekt může prokázat vysokou míru nezávislosti, jakož i dostatečné

zdroje, financování a kapacitu;

c) subjekt při řešení nekalých obchodních praktik uplatňuje platné právo a nikoliv spravedlnost.

Zásada důvěrnosti postupů alternativního řešení sporů se v těchto postupech neuplatňuje. Na začátku každého takového postupu subjekt alternativního řešení sporů informuje příslušný vnitrostátní orgán pro ochranu spotřebitele nebo jiné příslušné orgány pro regulaci trhu o nekalé praktice, na kterou byl upozorněn, a pravidelně je informuje až do ukončení postupu.

Or. en

Pozměňovací návrh 80
Dita Charanzová

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 2 – odst. 1 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy pověří subjekt alternativního řešení sporů se spotřebiteli k řešení nekalých obchodních praktik pouze za těchto podmínek:
	i) subjekt alternativního řešení sporů je subjektem s odvětvovou působností, který má příslušné znalosti o nekalých obchodních praktikách;
	ii) subjekt alternativního řešení sporů má odpovídající zdroje, financování a kapacitu; a
	iii) nekalá praktika způsobila spotřebiteli hmotnou nebo nehmotnou ztrátu;

Or. en

Pozměňovací návrh 81
Dita Charanzová

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – návětí2013/11/EU
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. V čl. 4 odst. 1 se písmena e) a f) nahrazují tímto:	2. V čl. 4 odst. 1 se ***vkládá toto písmeno fa) a*** písmena e) a f) ***se*** nahrazují tímto:

Or. en

Pozměňovací návrh 82
Svenja Hahn

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
2013/11/EU
Čl. 4 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) „přeshraničním sporem“ spor mezi spotřebitelem a obchodníkem týkající se smluvních závazků a/nebo práv spotřebitelů stanovených v právních předpisech Unie, jak je uvedeno v čl. 2 odst. 1, pokud má spotřebitel bydliště v jiném členském státě, než kde je usazen obchodník***, nebo pokud má spotřebitel bydliště v členském státě a obchodník je usazen mimo Unii***;	f) „přeshraničním sporem“ spor mezi spotřebitelem a obchodníkem týkající se smluvních závazků a/nebo práv spotřebitelů stanovených v právních předpisech Unie, jak je uvedeno v čl. 2 odst. 1, pokud má spotřebitel bydliště v jiném členském státě, než kde je usazen obchodník;

Or. en

Pozměňovací návrh 83
Adam Bielan

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 4 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) „přeshraničním sporem“ spor mezi	f) „přeshraničním sporem“ spor mezi

spotřebitelem a obchodníkem týkající se smluvních závazků ***a/nebo práv spotřebitelů stanovených v právních předpisech Unie***, jak je uvedeno v čl. 2 odst. 1, pokud má spotřebitel bydliště v jiném členském státě, než kde je usazen obchodník, nebo pokud má spotřebitel bydliště v členském státě a obchodník je usazen mimo Unii;	spotřebitelem a obchodníkem týkající se smluvních závazků, jak je uvedeno v čl. 2 odst. 1, pokud má spotřebitel bydliště v jiném členském státě, než kde je usazen obchodník, nebo pokud má spotřebitel bydliště v členském státě a obchodník je usazen mimo Unii;

Or. en

Pozměňovací návrh 84
Dita Charanzová

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 4 – odst. 1 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fa) „nekalou obchodní praktikou“ jakákoli klamavá obchodní praktika definovaná v příloze I směrnice 2005/29/ES.

Or. en

Pozměňovací návrh 85
Adam Bielan

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. a
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 5 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy usnadní spotřebitelům přístup k postupům alternativního řešení sporů a zajistí, aby spory, na něž se vztahuje tato směrnice a jež se týkají obchodníka usazeného na jejich území nebo obchodníka, který není usazen na území žádného členského státu, ale nabízí zboží nebo služby – včetně digitálního obsahu a digitálních služeb – spotřebitelům	1. Členské státy usnadní spotřebitelům ***a obchodníkům*** přístup k postupům alternativního řešení sporů a zajistí, aby spory, na něž se vztahuje tato směrnice a jež se týkají obchodníka usazeného na jejich území nebo obchodníka, který není usazen na území žádného členského státu, ale nabízí zboží nebo služby – včetně digitálního obsahu a digitálních služeb –

s bydlištěm na jejich území, mohly být předloženy subjektu alternativního řešení sporů, který splňuje požadavky stanovené v této směrnici.

spotřebitelům s bydlištěm na jejich území, mohly být předloženy subjektu alternativního řešení sporů, který splňuje požadavky stanovené v této směrnici.

Or. en

Pozměňovací návrh 86
Antonius Manders

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. a
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 5 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy usnadní spotřebitelům přístup k postupům alternativního řešení sporů a zajistí, aby spory, na něž se vztahuje tato směrnice a jež se týkají obchodníka usazeného na jejich území nebo obchodníka, který není usazen na území žádného členského státu, ale nabízí zboží nebo služby – včetně digitálního obsahu a digitálních služeb – spotřebitelům s bydlištěm na jejich území, mohly být předloženy subjektu alternativního řešení sporů, který splňuje požadavky stanovené v této směrnici.	1. Členské státy usnadní spotřebitelům přístup k postupům alternativního řešení sporů a zajistí, aby spory, na něž se vztahuje tato směrnice a jež se týkají obchodníka usazeného na jejich území nebo obchodníka, který není usazen na území žádného členského státu, ale nabízí zboží nebo služby – včetně digitálního obsahu a digitálních služeb – spotřebitelům s bydlištěm na jejich území, mohly být předloženy subjektu alternativního řešení sporů, který splňuje požadavky stanovené v této směrnici. ***Členské státy mohou usnadnit přístup samostatně výdělečně činných osob nebo mikropodniků k postupům alternativního řešení sporů.***

Or. en

Pozměňovací návrh 87
Dita Charanzová

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. a a (nové)
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 5 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa) Doplňuje se nový bod 1a, který zní:

	1a. Obchodníci ze zemí mimo EU musí spolupracovat alespoň s jedním subjektem alternativního řešení sporů se spotřebiteli v každé zemi, v níž prodávají své výrobky nebo poskytují služby.

Or. en

Pozměňovací návrh 88
Antonius Manders

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. b – návětí
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) v odstavci 2 se ***písmena a) až d) nahrazují tímto***:	b) v odstavci 2 se ***vkládají nová písmena, která znějí***:

Or. en

Odůvodnění

Navrhovaná písmena b), c) a d) by měla být vložena do čl. 5 odst. 2 směrnice 2013/11/EU, ale neměla by nahrazovat písmena a) až d).

Pozměňovací návrh 89
Antonius Manders

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. b
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 5 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) zajistily, aby spotřebitelé mohli podávat stížnosti a požadované podklady on-line a sledovatelným způsobem a rovněž aby mohli tyto dokumenty na požádání předkládat a mít k nim přístup v jiném než digitálním formátu;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Toto již spadá do oblasti působnosti směrnice 2013/11/EU (viz čl. 5 odst. 2 písm. a, c a d).

Pozměňovací návrh 90
Adam Bielan

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. b
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 5 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) zajistily, aby spotřebitelé mohli podávat stížnosti a požadované podklady on-line a sledovatelným způsobem a rovněž aby mohli tyto dokumenty na požádání předkládat a mít k nim přístup v jiném než digitálním formátu;	a) zajistily, aby spotřebitelé ***a obchodníci*** mohli podávat stížnosti a požadované podklady on-line a sledovatelným způsobem a rovněž aby mohli tyto dokumenty na požádání předkládat a mít k nim přístup v jiném než digitálním formátu;

Or. en

Pozměňovací návrh 91
Katrin Langensiepen
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. b
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 5 – odst. 2 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa) zajistily, aby spotřebitel mohl podávat stížnosti v zemi svého bydliště;

Or. en

Pozměňovací návrh 92
Antonius Manders

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. b
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 5 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) přiznávaly stranám sporu právo požádat o přezkum výsledku postupu alternativního řešení sporů fyzickou osobou, pokud byl postup proveden automatizovaně;	c) přiznávaly stranám sporu právo požádat o přezkum výsledku postupu alternativního řešení sporů ***nezávislou a nestrannou*** fyzickou osobou, pokud byl postup proveden automatizovaně;

Or. en

Pozměňovací návrh 93
Katrin Langensiepen
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. b
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 5 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) ***přiznávaly stranám sporu právo požádat o*** přezkum výsledku postupu alternativního řešení sporů fyzickou osobou, pokud byl postup proveden automatizovaně;	c) ***zajistily, aby*** přezkum výsledku postupu alternativního řešení sporů ***byl proveden*** fyzickou osobou, pokud byl postup proveden automatizovaně;

Or. en

Pozměňovací návrh 94
Adam Bielan

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. b
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 5 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) mohly sdružovat podobné případy vůči jednomu konkrétnímu obchodníkovi do jednoho řízení pod podmínkou, že dotčený spotřebitel je o tom informován a nevznese proti tomu námitky;	d) mohly sdružovat podobné případy vůči jednomu konkrétnímu obchodníkovi ***nebo jednomu konkrétnímu spotřebiteli*** do jednoho řízení pod podmínkou, že dotčený spotřebitel ***či obchodník*** je o tom informován a nevznese proti tomu námitky;

Or. en

Pozměňovací návrh 95
Svenja Hahn

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. d
2013/11/EU
Čl. 55 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Členské státy zajistí, aby obchodníci usazení na jejich území, které kontaktuje subjekt alternativního řešení sporů z jejich země nebo z jiného členského státu, informovali tento subjekt alternativního řešení sporů o tom, zda souhlasí s účastí v navrhovaném postupu, a odpověděli v přiměřené lhůtě, která nesmí překročit 20 pracovních dnů.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 96
Dita Charanzová

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. d
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 5 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Členské státy zajistí, aby obchodníci usazení na jejich území, které kontaktuje subjekt alternativního řešení sporů z jejich země nebo z jiného členského státu, informovali tento subjekt alternativního řešení sporů o tom, zda souhlasí s účastí v navrhovaném postupu, a odpověděli v přiměřené lhůtě, která nesmí překročit ***20*** pracovních dnů.	8. Členské státy zajistí, aby obchodníci usazení na jejich území, které kontaktuje subjekt alternativního řešení sporů z jejich země nebo z jiného členského státu, informovali tento subjekt alternativního řešení sporů o tom, zda souhlasí s účastí v navrhovaném postupu, a odpověděli v přiměřené lhůtě, která nesmí překročit ***15*** pracovních dnů. ***Pokud obchodník neodpoví nebo se rozhodne postupu nezúčastnit, může v něm pokračovat subjekt alternativního řešení sporů. Prodloužení této lhůty však může být povoleno v případě složitých sporů nebo v důsledku výjimečných okolností,***

jako je období vysoké aktivity nebo vnější krize, a to nejvýše o 30 pracovních dnů.

Or. en

Pozměňovací návrh 97
Katrin Langensiepen
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. d
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 5 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Členské státy zajistí, aby obchodníci usazení na jejich území, které kontaktuje subjekt alternativního řešení sporů z jejich země nebo z jiného členského státu, informovali tento subjekt alternativního řešení sporů o tom, zda souhlasí s účastí v navrhovaném postupu, a odpověděli v přiměřené lhůtě, která nesmí překročit ***20*** pracovních dnů.	8. Členské státy zajistí, aby obchodníci usazení na jejich území, které kontaktuje subjekt alternativního řešení sporů z jejich země nebo z jiného členského státu, informovali tento subjekt alternativního řešení sporů o tom, zda souhlasí s účastí v navrhovaném postupu, a odpověděli v přiměřené lhůtě, která nesmí překročit ***10*** pracovních dnů. ***Pokud obchodník v dané lhůtě neodpoví, považuje se to za tichý souhlas obchodníka se zahájením postupu alternativního řešení sporů.***

Or. en

Pozměňovací návrh 98
Adam Bielan

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. d
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 5 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Členské státy ***zajistí***, aby obchodníci usazení na jejich území, které kontaktuje subjekt alternativního řešení sporů z jejich země nebo z jiného členského státu, informovali tento subjekt alternativního řešení sporů o tom, zda	8. Členské státy ***se zasazují o to***, aby obchodníci usazení na jejich území, které kontaktuje subjekt alternativního řešení sporů z jejich země nebo z jiného členského státu, informovali tento subjekt alternativního řešení sporů o tom, zda

souhlasí s účastí v navrhovaném postupu, a odpověděli v přiměřené lhůtě, která nesmí překročit ***20*** pracovních dnů.	souhlasí s účastí v navrhovaném postupu, a odpověděli v přiměřené lhůtě, která nesmí překročit ***40*** pracovních dnů.
	Or. en

Pozměňovací návrh 99
Stelios Kouloglou

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. d
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 5 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	8a. Doplňuje se nový odstavec 9, který zní:
	9. Obchodníci usazení mimo Unii by měly spolupracovat se subjektem alternativního řešení sporů se spotřebiteli v každé zemi, v níž prodávají své výrobky nebo poskytují služby.
	Or. en

Pozměňovací návrh 100
Katrin Langensiepen
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 a (nový)
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 6 – odst. 1– písm. a

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	3a. Čl. 6 – odst. 1 – písm. a
Článek 6	Článek 6
Odbornost, nezávislost a nestrannost	Odbornost, nezávislost a nestrannost
1. Členské státy zajistí, aby fyzické osoby pověřené prováděním alternativního řešení sporů měly nezbytné odborné znalosti a byly nezávislé a nestranné. U těchto osob musí být zaručeno, že:	1. Členské státy zajistí, aby fyzické osoby pověřené prováděním alternativního řešení sporů měly nezbytné odborné znalosti a byly nezávislé a nestranné. U těchto osob musí být zaručeno, že:
a) mají nezbytné znalosti a dovednosti v	a) měly nezbytné znalosti a dovednosti

oblasti alternativního či soudního řešení spotřebitelských sporů, jakož i všeobecné znalosti práva;	v oblasti alternativního či soudního řešení spotřebitelských sporů, jakož i všeobecné znalosti rozhodného práva***, v případě řešení přeshraničních případů odborné znalosti, zejména v oblasti mezinárodního práva soukromého***;

Or. en

(Směrnice 2013/11/EU)

Pozměňovací návrh 101
Katrin Langensiepen
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. d a (nové)
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 6 – odst. 3 – písm. a

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	da) Čl. 6 – odst. 3 – písm. a a
3. Pokud se členské státy rozhodnou, že je možné považovat postupy uvedené v čl. 2 odst. 2 písm. a) za postupy alternativního řešení sporů podle této směrnice, zajistí, aby tyto postupy kromě obecných požadavků uvedených v odstavcích 1 a 5 splňovaly rovněž tyto zvláštní požadavky:	3. Pokud se členské státy rozhodnou, že je možné považovat postupy uvedené v čl. 2 odst. 2 písm. a) za postupy alternativního řešení sporů podle této směrnice, zajistí, aby tyto postupy kromě obecných požadavků uvedených v odstavcích 1 a 5 splňovaly rovněž tyto zvláštní požadavky:
a) fyzické osoby pověřené řešením sporů musí být jmenovány kolektivním orgánem složeným ze stejného počtu zástupců spotřebitelských organizací a zástupců obchodníka, nebo být členem tohoto orgánu; toto jmenování musí být výsledkem transparentního postupu;	a) fyzické osoby pověřené řešením sporů musí být jmenovány kolektivním orgánem složeným ze stejného počtu zástupců spotřebitelských organizací a zástupců obchodníka, nebo být členem tohoto orgánu; toto jmenování musí být výsledkem transparentního postupu;
	aa) interní subjekt pro řešení sporů nemá přístup k softwaru, databázi a dalším nástrojům nebo informacím v držení obchodníka;

Or. en

(Směrnice 2013/11/EU)

Odůvodnění

Toto doplnění by mělo zajistit plnou nezávislost subjektu alternativního řešení sporů.

Pozměňovací návrh 102
Stelios Kouloglou

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. d
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 6 – odst. 3 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	8b. V čl. 6 odst. 3 se doplňuje nové písmeno, které zní:
	e) interní subjekty alternativního řešení sporů by neměly mít možnost používat software, databáze a další nástroje nebo informace, které jsou v držení obchodníka, do jehož struktury je subjekt alternativního řešení sporů začleněn.

Or. en

Pozměňovací návrh 103
Stelios Kouloglou

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. d
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 6 – odst. 5 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	8c. V článku 6 se doplňuje nový odstavec 5a, který zní:
	5a. Členské státy zajistí, aby fyzické osoby, které jsou součástí subjektů alternativního řešení spotřebitelských sporů, měly odpovídající znalosti a odborné znalosti, zejména v oblasti mezinárodního práva soukromého.

Or. en

Pozměňovací návrh 104
Antonius Manders

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 – písm. a
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 7 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby subjekty alternativního řešení sporů zveřejňovaly na svých internetových stránkách ***nebo na požádání na trvalém nosiči*** a veškerými dalšími způsoby, jež uznají za vhodné, poskytovaly dvouletou zprávu o činnosti.	Členské státy zajistí, aby subjekty alternativního řešení sporů zveřejňovaly na svých internetových stránkách a veškerými dalšími způsoby, jež uznají za vhodné, poskytovaly dvouletou zprávu o činnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 105
Katrin Langensiepen
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 – písm. a
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby subjekty alternativního řešení sporů zveřejňovaly na svých internetových stránkách nebo na požádání na trvalém nosiči a veškerými dalšími způsoby, jež uznají za vhodné, poskytovaly ***dvouletou*** zprávu o činnosti.	Členské státy zajistí, aby subjekty alternativního řešení sporů zveřejňovaly na svých internetových stránkách nebo na požádání na trvalém nosiči a veškerými dalšími způsoby, jež uznají za vhodné, poskytovaly ***každoroční*** zprávu o činnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 106
Katrin Langensiepen
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 – písm. b
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) písmeno h) se zrušuje.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 107
Antonius Manders

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 a (nový)
Směrnice 2013/11/EU
Článek 8

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4a. Článek 8 se mění takto:
Členské státy zajistí, aby postupy alternativního řešení sporů byly efektivní a splňovaly následující požadavky:	Členské státy zajistí, aby postupy alternativního řešení sporů byly efektivní a splňovaly následující požadavky:
a) postupy alternativního řešení sporů musí být dostupné a snadno přístupné on-line a off-line pro obě strany sporu bez ohledu na to, kde se strany nacházejí;	a) postupy alternativního řešení sporů musí být dostupné a snadno přístupné on-line a off-line pro obě strany sporu bez ohledu na to, kde se strany nacházejí;
b) strany sporu musí mít přístup k postupu, aniž by byly nuceny využívat služeb právníka nebo právního poradce, avšak daný postup nesmí strany sporu v jakékoli fázi postupu zbavovat práva na nezávislé poradenství a na to, aby byly zastupovány třetí osobou nebo aby jim třetí osoba byla nápomocna;	b) strany sporu musí mít přístup k postupu, aniž by byly nuceny využívat služeb právníka nebo právního poradce, avšak daný postup nesmí strany sporu v jakékoli fázi postupu zbavovat práva na nezávislé poradenství a na to, aby byly zastupovány třetí osobou nebo aby jim třetí osoba byla nápomocna;
c) postup alternativního řešení sporů musí být pro spotřebitele bezplatný nebo dostupný za nízký poplatek;	c) postup alternativního řešení sporů musí být pro spotřebitele bezplatný nebo dostupný za nízký poplatek***. V případě stanovení nízkého poplatku pro spotřebitele je tento poplatek vrácen po vyřešení sporu***;
d) subjekt alternativního řešení sporů, který obdrží stížnost, musí vyrozumět strany sporu ihned poté, co získá veškeré dokumenty obsahující příslušné informace, které se týkají stížnosti;	d) subjekt alternativního řešení sporů, který obdrží stížnost, musí vyrozumět strany sporu ihned poté, co získá veškeré dokumenty obsahující příslušné informace, které se týkají stížnosti;
e) výsledek postupu alternativního řešení sporu musí být k dispozici do 90	***e) strany sporu mají přístup k řízení s možností uspořádat osobní projednání,***

kalendářních dnů ode dne, kdy subjekt alternativního řešení sporů obdržel úplný spis stížnosti. U velmi složitých sporů může příslušný subjekt alternativního řešení sporů tuto lhůtu 90 kalendářních dnů na základě vlastního uvážení prodloužit. Strany musí být informovány o prodloužení této lhůty a o celkové době, do kdy lze očekávat, že bude spor ukončen.	***kterému může předsedat soudce;***
	f) výsledek postupu alternativního řešení sporu musí být k dispozici do 90 kalendářních dnů ode dne, kdy subjekt alternativního řešení sporů obdržel úplný spis stížnosti. U velmi složitých sporů může příslušný subjekt alternativního řešení sporů tuto lhůtu 90 kalendářních dnů na základě vlastního uvážení prodloužit. Strany musí být informovány o prodloužení této lhůty a o celkové době, do kdy lze očekávat, že bude spor ukončen.
	Komise přijme nezbytná opatření, aby zajistila, že členské státy tento požadavek splní.

Or. en

(32013L0011)

Pozměňovací návrh 108
Katrin Langensiepen
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 a (nový)
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 13 – odst. 2

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	4a. Čl. 13 – odst. 2
2. Informace uvedené v odstavci 1 musí být poskytnuty jasným, srozumitelným a snadno dostupným způsobem na internetových stránkách obchodníka, pokud tyto internetové stránky existují, a případně ve všeobecných obchodních podmínkách kupních smluv nebo smluv	2. Informace uvedené v odstavci 1 musí být poskytnuty jasným, srozumitelným a snadno dostupným způsobem na internetových stránkách obchodníka ***nebo na kanálech sociálních médií***, pokud tyto internetové stránky ***či kanály*** existují, a případně ve všeobecných obchodních

o poskytování služeb uzavřených mezi obchodníkem a spotřebitelem.	podmínkách kupních smluv nebo smluv o poskytování služeb uzavřených mezi obchodníkem a spotřebitelem.

Or. en

(Směrnice 2013/11/EU)

Pozměňovací návrh 109
Katrin Langensiepen

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5 a (nový)
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 13 – odst. 3

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	5a. V článku 13 se odstavec 3 nahrazuje tímto:
Členské státy zajistí, aby v případech, kdy ***spor mezi spotřebitelem a obchodníkem usazeným*** na jejich území ***nemůže být urovnán na základě*** stížnosti předložené spotřebitelem přímo obchodníkovi, obchodník poskytl spotřebiteli informace uvedené v odstavci 1 a upřesnil, zda využije k řešení sporu příslušných subjektů alternativního řešení sporů. Tyto informace se poskytují na papíře nebo na jiném trvalém nosiči.	Členské státy zajistí, aby v případech, kdy ***obchodník usazený*** na jejich území ***plně nevyhoví*** stížnosti předložené spotřebitelem přímo obchodníkovi, obchodník poskytl spotřebiteli informace uvedené v odstavci 1 a upřesnil, zda využije k řešení sporu příslušných subjektů alternativního řešení sporů. Tyto informace se poskytují na papíře nebo na jiném trvalém nosiči.

Or. en

(32013L0011)

Pozměňovací návrh 110
Antonius Manders

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2013/11/EU
Článek 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Členské státy zajistí, aby spotřebitelé mohli provádět přeshraniční

postupy alternativního řešení sporů v úředním jazyce členského státu, v němž mají bydliště. Za tímto účelem mohou členské státy zajistit, aby byla subjektům alternativního řešení sporů poskytnuta vhodná podpora, zejména nástroje na podporu tlumočení.

Or. en

Pozměňovací návrh 111
Dita Charanzová

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 14 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Každý členský stát určí kontaktní místo pro alternativní řešení sporů pověřené úkolem uvedeným v odstavci 1. Každý členský stát sdělí Komisi název a kontaktní údaje svého kontaktního místa pro alternativní řešení sporů. Členské státy přenesou odpovědnost za provoz kontaktních míst pro alternativní řešení sporů na své centrum, které je součástí sítě evropských spotřebitelských center, nebo, není-li to možné, na spotřebitelské organizace nebo na jakýkoli jiný subjekt zabývající se ochranou spotřebitele.	2. Každý členský stát určí kontaktní místo pro alternativní řešení sporů pověřené úkolem uvedeným v odstavci 1. Každý členský stát sdělí Komisi název a kontaktní údaje svého kontaktního místa pro alternativní řešení sporů. Členské státy přenesou odpovědnost za provoz kontaktních míst pro alternativní řešení sporů na své centrum, které je součástí sítě evropských spotřebitelských center, nebo, není-li to možné, na spotřebitelské organizace nebo na jakýkoli jiný subjekt zabývající se ochranou spotřebitele***, a zajistí, aby tato centra měla odpovídající rozpočtové a lidské zdroje***.

Or. en

Pozměňovací návrh 112
Dita Charanzová

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 14 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Spotřebitelé a obchodníci zapojení do přeshraničních sporů využívají kontaktní místo pro alternativní řešení sporů přidělené podle místa bydliště spotřebitele.

Or. en

Pozměňovací návrh 113
Antonius Manders

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2013/11/EU
Článek 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Kontaktní místa pro alternativní řešení sporů usnadňují komunikaci mezi stranami sporu a příslušným subjektem alternativního řešení sporů, což ***může zahrnovat zejména***:	3. Kontaktní místa pro alternativní řešení sporů usnadňují komunikaci mezi stranami sporu a příslušným subjektem alternativního řešení sporů, což ***zahrnuje alespoň***:

Or. en

Pozměňovací návrh 114
Antonius Manders

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 14 – odst. 3 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa) v případě potřeby pomoc stranám sporu a subjektům alternativního řešení sporů s překladem informací, dokumentace nebo procesních pravidel;

Or. en

Pozměňovací návrh 115
Adam Bielan

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 14 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) poskytování obecných informací stranám sporu a subjektům alternativního řešení sporů, pokud jde o práva ***spotřebitelů*** v EU;	b) poskytování obecných informací stranám sporu a subjektům alternativního řešení sporů, pokud jde o ***příslušná*** práva v EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 116
Antonius Manders

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 14 – odst. 3 písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) poskytování relevantních informací stranám sporu a subjektům alternativního řešení sporů o právu členského státu v oblasti ochrany spotřebitele;

Or. en

Pozměňovací návrh 117
Dita Charanzová

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 14 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a. Při řešení nekalých obchodních praktik použije subjekt alternativního řešení sporů pouze vnitrostátní právo, evropské právo nebo jakýkoli jiný právní precedens svého členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 118
Antonius Manders

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 a (nový)
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 15 – odst. 2

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	6a. V článku 15 se odstavec 2 mění takto:
Členské státy ***vyzvou*** příslušné spotřebitelské organizace a sdružení obchodníků ***k tomu, aby*** na svých internetových stránkách a veškerými dalšími prostředky, jež uznají za vhodné, veřejně zpřístupnily seznam subjektů alternativního řešení sporů uvedený v čl. 20 odst. 4.	Členské státy ***zajistí, aby*** příslušné spotřebitelské organizace a sdružení obchodníků na svých internetových stránkách***, v brožurách, v souvisejících televizních pořadech o ochraně a právech spotřebitelů*** a veškerými dalšími prostředky, jež uznají za vhodné, veřejně zpřístupnily seznam subjektů alternativního řešení sporů uvedený v čl. 20 odst. 4.

Or. en

(32013L0011)

Pozměňovací návrh 119
Dita Charanzová

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 a (nový)
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 17 – odst. 5 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a. V článku 17 se doplňuje nový odstavec 5, který zní:
	5. V případě, že spotřebitel upozorní subjekt alternativního řešení sporů na nekalou obchodní praktiku, zásada důvěrnosti se neuplatní a subjekt alternativního řešení sporů se spotřebiteli informuje příslušný vnitrostátní orgán, pokud existuje vážné podezření, že k

takové praktice došlo.

Or. en

Pozměňovací návrh 120
Katrin Langensiepen
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 a (nový)
Směrnice 2013/11/EU
Článek 18

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
Článek 18	***6a.*** Článek 18
Určení příslušných orgánů	Určení příslušných orgánů
1. Každý členský stát určí příslušný orgán, který vykonává funkce stanovené v článcích 19 a 20. Každý členský stát může určit více než jeden příslušný orgán. Pokud tak členský stát učiní, stanoví, který z určených příslušných orgánů slouží jako jednotné kontaktní místo pro Komisi. Každý členský stát sdělí Komisi příslušný orgán nebo případně příslušné orgány, včetně jednotného kontaktního místa, které určil.	1. Každý členský stát určí příslušný orgán, který vykonává funkce stanovené v článcích 19 a 20. Každý členský stát může určit více než jeden příslušný orgán. Pokud tak členský stát učiní, stanoví, který z určených příslušných orgánů slouží jako jednotné kontaktní místo pro Komisi. Každý členský stát sdělí Komisi příslušný orgán nebo případně příslušné orgány, včetně jednotného kontaktního místa, které určil.
2. Komise vypracuje seznam příslušných orgánů, případně včetně jednotného kontaktního místa, které jí byly sděleny v souladu s odstavcem 1, a tento seznam zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie.	2. Komise vypracuje seznam příslušných orgánů, případně včetně jednotného kontaktního místa, které jí byly sděleny v souladu s odstavcem 1, a tento seznam zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie.
	3. Členské státy by měly zajistit, aby příslušné orgány měly k plnění svých úkolů a povinností potřebné zdroje a kapacity.
	4. Fyzické osoby pracující pro příslušné orgány by měly být nestranné a nezávislé na subjektech alternativního řešení sporů, na které dohlížejí.

Or. en

(Směrnice 2013/11/EU)

Pozměňovací návrh 121
Katrin Langensiepen
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2013/11/EU
Článek 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. V čl. 19 odst. 3 se zrušují písmena f), g) a h).	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 122
Katrin Langensiepen
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7 a (nový)
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 20 – odst. 2

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
2. Každý příslušný orgán sestaví na základě posouzení uvedeného v odstavci 1 seznam všech subjektů alternativního řešení sporů, které mu byly oznámeny a které splňují podmínky stanovené v odstavci 1. Tento seznam zahrnuje následující údaje:	***7a.*** 2. Každý příslušný orgán sestaví na základě posouzení uvedeného v odstavci 1 seznam všech subjektů alternativního řešení sporů, které mu byly oznámeny a které splňují podmínky stanovené v odstavci 1. Tento seznam zahrnuje následující údaje:
a) název, kontaktní údaje a internetové adresy subjektů alternativního řešení sporů uvedených v prvním pododstavci;	a) název, kontaktní údaje a internetové adresy subjektů alternativního řešení sporů uvedených v prvním pododstavci;
b) poplatky, pokud jsou vybírány;	b) poplatky, pokud jsou vybírány;
c) jazyk či jazyky, v nichž mohou být předloženy stížnosti a veden postup alternativního řešení sporů;	c) jazyk či jazyky, v nichž mohou být předloženy stížnosti a veden postup alternativního řešení sporů;
d) druhy sporů, na něž lze použít postup alternativního řešení sporů;	d) druhy sporů, na něž lze použít postup alternativního řešení sporů;
e) odvětví a kategorie sporů, které projednává každý subjekt alternativního řešení sporů; f) informace o tom, je-li	e) odvětví a kategorie sporů, které projednává každý subjekt alternativního řešení sporů; f) informace o tom, je-li

nezbytná fyzická přítomnost stran nebo jejich zástupců, včetně oznámení subjektu alternativního řešení sporů o tom, zda postup v rámci alternativního řešení sporu je nebo může být veden ústní nebo písemnou formou;

g) závaznou či nezávaznou povahu výsledku postupu řešení; a

h) důvody, na jejichž základě může subjekt alternativního řešení sporů odmítnout podle čl. 5 odst. 4 se daným sporem zabývat.

Každý příslušný orgán oznámí seznam uvedený v prvním pododstavci tohoto odstavce Komisi. Pokud jsou příslušnému orgánu v souladu s čl. 19 odst. 1 druhým pododstavcem oznámeny jakékoli změny údajů, musí být seznam bez zbytečného prodlení aktualizován a příslušné informace oznámeny Komisi.

Pokud subjekt řešení sporů uvedený na seznamu jako subjekt alternativního řešení sporů podle této směrnice již nesplňuje požadavky uvedené v odstavci 1, dotčený příslušný orgán tento subjekt řešení sporů kontaktuje, sdělí mu požadavky, které subjekt řešení sporů nesplňuje, a požádá ho o jejich okamžité splnění. Pokud subjekt alternativního řešení sporů po uplynutí tříměsíční lhůty stále nesplňuje požadavky stanovené v odstavci 1, příslušný orgán vyjme subjekt alternativního řešení sporů ze seznamu uvedeného v prvním pododstavci tohoto odstavce. Tento seznam se bez zbytečného prodlení aktualizuje a příslušné informace se oznámí Komisi.

nezbytná fyzická přítomnost stran nebo jejich zástupců, včetně oznámení subjektu alternativního řešení sporů o tom, zda postup v rámci alternativního řešení sporu je nebo může být veden ústní nebo písemnou formou;

g) závaznou či nezávaznou povahu výsledku postupu řešení; a

h) důvody, na jejichž základě může subjekt alternativního řešení sporů odmítnout podle čl. 5 odst. 4 se daným sporem zabývat.

Každý příslušný orgán oznámí seznam uvedený v prvním pododstavci tohoto odstavce Komisi. Pokud jsou příslušnému orgánu v souladu s čl. 19 odst. 1 druhým pododstavcem oznámeny jakékoli změny údajů, musí být seznam bez zbytečného prodlení aktualizován a příslušné informace oznámeny Komisi.

Příslušné orgány provádějí pravidelné kontroly fungování a činnosti certifikovaných subjektů alternativního řešení sporů, aby sledovaly dodržování požadavků tohoto nařízení.

Pokud subjekt řešení sporů uvedený na seznamu jako subjekt alternativního řešení sporů podle této směrnice již nesplňuje požadavky uvedené v odstavci 1, dotčený příslušný orgán tento subjekt řešení sporů kontaktuje, sdělí mu požadavky, které subjekt řešení sporů nesplňuje, a požádá ho o jejich okamžité splnění. Pokud subjekt alternativního řešení sporů po uplynutí tříměsíční lhůty stále nesplňuje požadavky stanovené v

odstavci 1, příslušný orgán vyjme subjekt alternativního řešení sporů ze seznamu uvedeného v prvním pododstavci tohoto odstavce. Tento seznam se bez zbytečného prodlení aktualizuje a příslušné informace se oznámí Komisi.

Or. en

(Směrnice 2013/11/EU)

Pozměňovací návrh 123
Katrin Langensiepen
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7 b (nový)
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 20 – odst. 6

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
6. Do 9. července 2018 a poté každé ***čtyři*** roky zveřejní každý příslušný orgán zprávu o rozvoji a fungování subjektů alternativního řešení sporů a zašle ji Komisi. Tato zpráva zejména:	***7b.*** 6. Do 9. července 2018 a poté každé ***dva*** roky zveřejní každý příslušný orgán zprávu o rozvoji a fungování subjektů alternativního řešení sporů a zašle ji Komisi. Tato zpráva zejména:
a) stanoví osvědčené postupy uplatňované subjekty alternativního řešení sporů;	a) stanoví osvědčené postupy uplatňované subjekty alternativního řešení sporů;
b) v případě potřeby upozorní na statistikami podložené nedostatky, jež brání fungování subjektů alternativního řešení sporů u vnitrostátních i přeshraničních sporů;	b) v případě potřeby upozorní na statistikami podložené nedostatky, jež brání fungování subjektů alternativního řešení sporů u vnitrostátních i přeshraničních sporů;
c) v případě potřeby doporučí, jak zlepšit efektivní a účelné fungování subjektů alternativního řešení sporů.	c) v případě potřeby doporučí, jak zlepšit efektivní a účelné fungování subjektů alternativního řešení sporů.
	Příslušné orgány zveřejní souhrn zpráv shrnujících jejich činnost a doporučení subjektům alternativního řešení sporů.

Or. en

(Směrnice 2013/11/EU)

Pozměňovací návrh 124
Antonius Manders

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 8
Směrnice 2013/11/EU
Čl. 20 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Komise vytvoří a bude spravovat digitální interaktivní nástroj, který bude poskytovat obecné informace o zjednání nápravy pro spotřebitele a odkazy na internetové stránky subjektů alternativního řešení sporů, které jí byly oznámeny v souladu s odstavcem 2 tohoto článku.	8. Komise vytvoří a bude spravovat digitální interaktivní nástroj, který bude poskytovat obecné informace o zjednání nápravy pro spotřebitele, ***praktické informace o tom, jak využít postupů alternativního řešení sporů v přeshraničním kontextu,*** a odkazy na internetové stránky subjektů alternativního řešení sporů které jí byly oznámeny v souladu s odstavcem 2 tohoto článku.

Or. en

Pozměňovací návrh 125
Antonius Manders

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 8 a (nový)
Směrnice 2013/11/EU
Článek 21

Původní znění	*Pozměňovací návrh*
	8a. Článek 21 se mění takto:
Sankce	Sankce ***a donucovací opatření***
Členské státy stanoví sankce za porušení vnitrostátních právních předpisů přijatých zejména na základě článku 13 a přijmou veškerá opatření nezbytná k zajištění jejich uplatňování. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.	Členské státy stanoví sankce za porušení vnitrostátních právních předpisů přijatých zejména na základě článku 13 a přijmou veškerá opatření nezbytná k zajištění jejich uplatňování. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. ***Členské státy přijmou nezbytná donucovací opatření, aby zajistily, že obchodníci dodržují ustanovení čl. 5 odst. 8.***

Or. en

(32013L0011)

Odůvodnění

K zajištění toho, aby obchodníci dodržovali povinnost odpovědět, jsou nezbytná donucovací opatření.